

ОЛІЙНИК ЮЛІЯ*магістратура «Переклад»*

СТАРІ ФОТОГРАФІЇ

Обережні, ще невпевнені, перші кроки... Маленькі ніжки ступають одна за одною, легенько торкаючись свіжої, прохолодної від роси трави. Світле волосся здається ще золотавішим у променях сонця. Вона простягає до нього рученята: високо, ще от-от – і дістане до теплого сонечка, а блакитні, як небо, оченята сяють від щастя.

Минули роки, та вона не змінилася, ніби й не розлучалася з тією маленькою дівчинкою, яка, граючись, підставляла обличчя під сліпуче сонце, радісно замружуючи очі: та ж тепла усмішка, ті ж рожеві від сонця щічки, очі, що ніби й ніколи не плакали, а завжди світилися радістю, безмежним щастям. Тільки тепер усе своє тепло, що колись дарувала сонцю, вона дарує йому. А він кружляє її на руках, і більше нічого йому не треба – лише чистий люблячий погляд, у якому весь світ.

Зморщені, але досі тендітні і м'які руки тримають фотографію. Очі, вже не такі безтурботні і ясні, але все ще теплі і щасливі, вдивляються у знімок. У пам'яті прокочуються ті дні, ті хвилини, коли час зупинявся, і ласкаве променисте сонце світило тільки для неї.

ТРОЦАН АНАСТАСІЯ*магістратура «Переклад»*

А буває вечір гарний.
Диво є – живая зірка.
І її колише літній місяць;
Наче обрій підкрадався,
розкидає свій туман
у фіалкових хмарках.
Це чудовий шепіт щирий
Юності явився.

БУРЛЯТ АЛЕКСЕЙ

Австрия будет восхитительным государством для ежевики, ерников, жаб, забияк и клоунов.

Любишь много насмехаться – отправляйся по реке сразу туда. Уже фабрики хохота царят.

Чрезвычайно шокированные щеголи эвакуируются. Югославия язвит.